

להפוך לאבק

אחרי שטעמתי מכל הפירות

אוכל להפוך לאבק

הרוח תישא אותי הרחק אל עולמות

יפים יותר מכל חלומותי

הרחק מטרופ וזהות

אוכל פשוט להיות

כל הנצחונות, כל הטעויות

לא יתירו כל זכרון

אחרי האבק תיוותר רק מנגינת הים

ואדם ועולם כאחד

יפליג בשלווה אל האופק

--

Achrey sheta'amti mikol haperot
Uchal lahafoch le'avak
Haru'ach tisa oti harchek el olamot
Yafim yoter mikol chalomotay

Harchek miteruf vezehut
Uchal pashut lihiyot
Kol hanitzchonot, kol hata'uyot
Lo yotiru kol zikaron

Achrey ha'avak tivater rak manginat hayam
Ve'adam ve'olam ke'echad
Yaflig beshalva el ha'ofek

Hebrew adaptation of « Devenir poussière »: Efrat Dror Peled,
efdrorpeled@gmail.com

Notes françaises de madame Ruth Perrin pour la prononciation :

Pour la prononciation j'ai rajouté les accents et voyelles

Le H est prononcé comme anglais, H aspiré....hen, his, heros

(Ch ...comme en allemande ...Ich .(ikh)

TZ...à prononcer ...TS

Les dernières lettres se prononcent en hébreu, pour plus de "sécurité" j'ai rajouté le E :

Achrey shéta'anti mikol hapérote

ouchal lahafoch lé'avake

Harou'ache tissa oti harchèke el olamote

Yafime yotère mikole chalomotaï

Harchèke mitéroufe vézéhoute

Ouchal pashoute lihiyote

Kole hanitzchonote, kol hata'ouyote

Lo yotirou kole zikarone

Achréy ha'avak tivatère rake manequinate hayame

Vé'adame vé'olame ké'échade

Yaflique béshalva el ha'ofèke